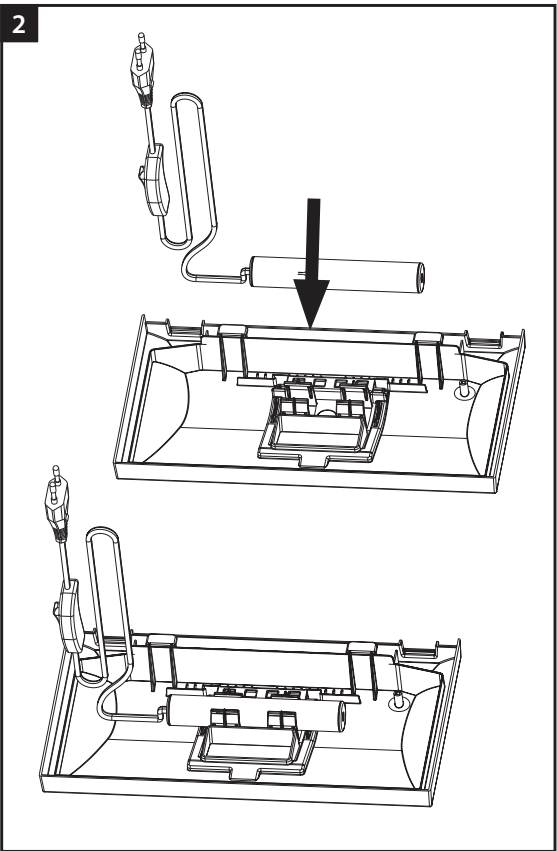
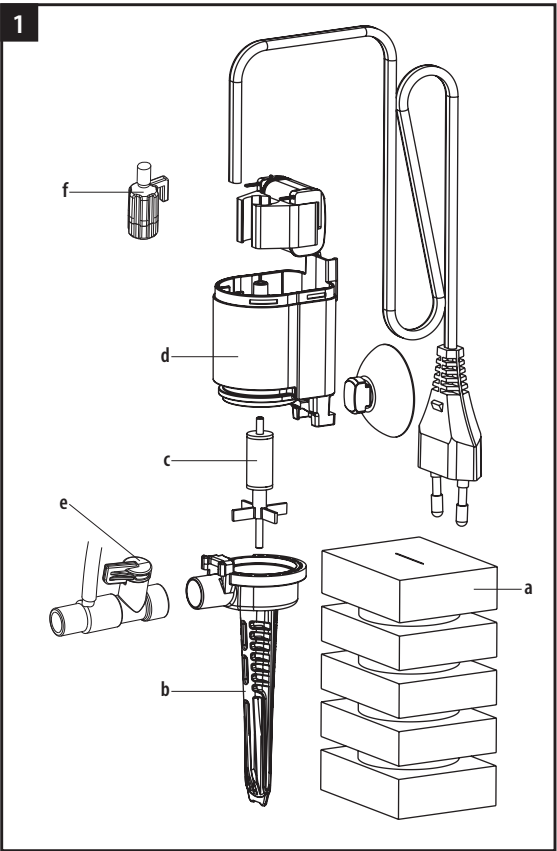


SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE ANGABEN SPECIFICATIONS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ - DATOS TÉCNICOS SPECIFICHE TECNICHE - SPECIFICACIÖE - MŰSZAKI ADATOK					
LEDDY SET DAY & NIGHT		30 BLACK	30 WHITE	35 BLACK	35 WHITE
Voltage - Napiecie - Spannung Voltage - Напряжение - Tension Tensione - Napeti - Feszültség	V B	(*)			
Frequency - Częstotliwość - Frequenz Fréquence - Частота - Frecuencia Frequenza - Frekvence - Frekvencia	Hz Гц	(*)			
Power - Moc - Leistung - Puissance Мощность - Potencia - Potenza Výkon - Teljesítmény felvétel	W Вт	(*)			
Dimensions - Wymiary - Abmessungen Dimensions - Габариты - Dimensiones Dimensioni - Rozměry - Méretek	cm cm	29 x 16 x 28,5	29 x 16 x 28,5	35,6 x 19 x 29	35,6 x 19 x 29
Capacity - Pojemność - Volumen Volume - Вместимость - Capacidad Capacità - Capacità - Térfogat	l л	13,2	13,2	19,6	19,6
IP class of the lighting fixture Standard szczelności oświetlenia Schutzart Beleuchtung Standard de l'étanchéité (indice de protection) Степень защиты светильника Estandar de estanqueidad de focos Standard di tenuta di illuminazione IP trífida svitidla Szstandard tömítettségű világítás		IPX8			
Filter - Filtër - Filtre - Филтър Filtro - Filtro - Filtre - Szűrő		✓	✓	✓	✓

(*) the voltage, frequency and power of the device stated on the product label napiecie, częstotliwość i moc urządzenia podane na etykiecie wyrobu die auf dem Produktetikett angegebene Spannung, Frequenz und Leistung des Gerats the tension, la fréquence et la puissance de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit naprjajenie, nactota i moctnost' uctrojstva, ukazannye na etykiecie produkta el voltaje, la frecuencia y la potencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto la tensione, la frequenza e la potenza del dispositivo indicata sull'etichetta del prodotto napeti, frekvencia e pñikon zarizeni uvedene na vyrobinní štítku az eszkoz feszültsége, frekvenciája és teljesítmény felvétele, amely a termék címkéjén szerepel

THE SET INCLUDES: - ZESTAW ZAWIERA: - DAS SET BEINHALTET: - L'ENSEMBLE COMPREND: - В НАБОР ВХОДИТ: - EL KIT INCLUDE: - IL SET INCLUDE: - SET OBSAHUJE: - ÖSSZETEVŐK: aquarium tank - zbiornik - Becken - 1 bac d'aquarium - аквариумная емкость - pecera - Serbatoio - Akvarijni nádrž - tartály lid - pokryvö - Abdeckung - 1 couvercle - крышка - tapa - Copercchio - Viko - fedel internal filter - filtr wewnętrzny - Innenfilter - 1 filtre interne - внутренний фильтр - filtro interior - Filtro interno - interni filtr - belső szűrő user manual - instrukcja obsługi - Bedienungsanleitung - un manuel - руководство пользователя - manual de uso - Manuale - uživatelská příručka - kezelési utasítás

ENG USER MANUAL

Thank you for choosing an AQUAL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems. DIRECTIONS FOR USE. The LEDDY MINI aquarium sets are designed for setting up freshwater aquariums. The set includes a rectangular tank, factory-glued with silicone, an exceptionally durable lid with place to install lighting and a large flap door for fish feeding and a high-capacity internal filter. The LEDDY MINI lid is equipped with the smart open system, which eliminates the need for hinges and props in order to raise the lid. Condensed water is collected and discharged back into the tank through a network of tubes built into the lid. Water filtration in the tank is handled by the modern, high performance TURBO MINI internal filter. Smooth performance control makes it possible to adjust the intensity of water treatment depending on one's needs.

SAFETY PRECAUTIONS

The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules: 1. Important! Read carefully before use. Keep for future reference. Read this operating and installation manual carefully before every installation and activation of the device (Fig. A). 2. The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B). 3. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device. 4. The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C). 5. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. D).

6. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

ASSEMBLY AND MAINTENANCE. Place the aquarium on a flat, stable surface. Hang the TURBO MINI filter (Fig. 1) on the aquarium wall. LEDDY TUBE MINI 3W modules, which emit light with a colour temperature of 6500 K (SUNNY), are available as complementary accessories. Fig. 2 shows how to install the accessory module in the lid of the LEDDY MINI kit. The glass should be cleaned with a soft cloth or sponge or with a special aquarium scrubber. To clean filter cartridges in the TURBO MINI filter (Fig. 1), remove the filter sponge (a) from the suction tube of the rotor chamber (b) and rinse it in dirty water drained from the aquarium. The TURBO MINI pump is driven by a waterproof, synchronous motor with low maintenance requirements. The rotor socket must be cleaned at least once a month. For this purpose, clean the rotor chamber with the suction tube (b) by turning it counterclockwise, remove the rotor (c), gently clean the rotor (c) and the rotor socket in the body (d), and then reassemble the parts in reverse order. After the rotor (c) is mounted on the axle, it should rotate without any resistance. The filter output can be adjusted by turning the performance regulator (e). Aeration can be adjusted using the knob (f). The water jet at the outlet can be set in different directions by turning the rotor chamber (b).

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

WARRANTY CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers damages arising from manufacturer fault i.e. defective material or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly operation exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z jego obsługi. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEPISZCZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Zestawy LEDDY MINI są przeznaczane do zakładania akwariów słodkowodnych. Składają się z prostokątnego zbiornika klejonego maszynowo silikonem, wyjątkowo solidnej pokryw wykonanej w technologii wtryskowej w której można zainstalować oświetlenie z dużą kłapką do karmienia ryb i wydajnego filtra wewnętrznego. Pokrywa zestawu LEDDY MINI wyposażona jest w system „smart open” umożliwiający jej wygodne podnoszenie bez użycia zawiasów ani podopórk. Posiada również system kanałków zbierających skraplającą się wodę i odprowadzającą ją do wnętrza zbiornika. Filtrację zapewnia nowoczesny i wydajkowy filtr wewnętrzny TURBO MINI. Posiada płynną regulację wydajności umożliwiającą dostosowanie intensywności oczyszczania wody do potrzeb.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa: 1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A). 2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B). 3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu. 4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C). 5. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwariu należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. D). 6. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych

możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. E).

MONTAŻ I KONSERWACJA. Akwariu należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni. Filtr TURBO MINI (rys. 1) należy powiesić na ścianie akwariu. Jako akcesoria dodatkowe są dostępne moduły LEDDY TUBE MINI 3W, które emitują światło o temperaturze barwowej 6500 K (SUNNY). Sposób montażu akcesoryjnego modułu w pokrywę zestawu akwariowego LEDDY MINI został przedstawiony na rys. 2. Szyby zbiornika należy czyścić miękką szmatką lub gąbką, albo specjalistycznym czyszcikiem akwariowym. W celu wyczyszczenia wkładów filtracyjnych we filtrze TURBO MINI (rys. 1) należy zdjąć gąbkę filtracyjną (z rurki zasysającej komory wirnikowej (b)) i wypłukać ją w brudnej wodzie spuszczonej z akwariu. Pompa z TURBO MINI jest napędzana przez wodoszczelny, synchroniczny silniczek, który ma niewielkie wymagania konserwacyjne. Przynajmniej raz w miesiącu należy przeczścić gniazdo wirnikowe, w tym celu należy: komorę wirnikową wraz z rurką zasysającą (b) poprzez jej przekształcenie do ruchu wskazówek zegara, wyjąć wirnik (c), przeczścić delikatnie wirnik (c) i gniazdo wirnikowe w korpusie (d), a następnie złożyć w odwrotnej kolejności. Po nałożeniu wirnika (c) na ośkę powinien się on obracać bez żadnych oporów. Regulację wydajności filtra można uzyskać poprzez przebranie regulatora wydajności (e). Za pomocą pokrętki regulatora (f) można włączyć regulację napięcia (b). Strumień wody na wylocie można ustawić w różnych kierunkach poprzez obracanie komory wirnikowej (b).

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obciążenia się z wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Gerats zufrieden sein werden. Als AQUAL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

EINSATZ. Die Aquarium-Komplettsets LEDDY MINI sind zum Einrichten von Süßwasseraquarien vorgesehen. Sie bestehen aus einem maschinell mit Silikon verklebten Rechteckbecken, einer im ausgeprochen robusten und unempfindlichen Abdeckung in die die Beleuchtung eingebaut werden kann und eine große Futterklappe integriert sind und einem leistungsstarken Innenfilter. Die Abdeckung des LEDDY MINI Aquariumsets ist mit einem „Smart-Open-System“ ausgestattet, mit dem der Deckel bequem und ohne Verwendung von Scharnieren oder Stützen angehoben werden kann. Die Abdeckung verfügt auch über ein System von Kanälen, die Kondensationswasser auffangen und dieses zurück in das Becken leiten. Für Filtration sorgt ein moderner und sehr leistungsstarker Innenfilter TURBO MINI. Er verfügt über eine fließende Regulierung der Formgebung, die eine Anpassung der Intensität der Wassereinigung an die Bedürfnisse ermöglicht.

BEDINGUNGEN FÜR SICHERE NUTZUNG

Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemas den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen: 1. Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Bitte lesen Sie vor der Installation und jeder Inbetriebnahme des Gerates diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig durch (Abb. A). 2. Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemas deren Bestimmung (Zeichn. B). 3. Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden. 4. Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt

gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinüber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist (Zeichn. C). 5. Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten (Zeichn. D). 6. Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermögen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden (Zeichn. E).

MONTAGE UND WARTUNG. Stellen Sie das Aquarium auf eine flache und stabile Oberfläche. Der Filter TURBO MINI (Abb. 1) sollte an der Aquarienumwand aufgehängt werden. Als Zubehör sind LEDDY TUBE MINI 3W-Module erhältlich, die Licht mit einer Farbtemperatur von 6500 K (SUNNY) abgeben. Die Art und Weise der Installation des Zubehörmoduls in der Abdeckung des LEDDY MINI Aquariumsets ist in Abb. 2 dargestellt. Die Beckenfenster sollten mit einem weichen Tuch oder Schwamm oder mit einem speziellen Aquarienreiniger gereinigt werden. Um die Filtereinätze im Filter TURBO MINI (Abbildung 1) zu reinigen, sollte man den Filterschwamm (a) von dem Ansaugrohr der Laufrad-Kammer (b) abnehmen und ihn in dem schmutzigen, aus dem Aquarium abgelassenen Wasser spülen. Die Pumpe von TURBO MINI wird durch einen wasserdichten, Synchronmotor angetrieben, der keine großen Wartungsansprüche stellt. Mindestens einmal im Monat sollte man den Laufrad-Sockel reinigen; dazu sollte man: die Laufrad-Kammer samt dem Ansaugrohr (b) abnehmen, indem man sie gegen den Uhrzeigersinn dreht, das Laufrad (c) herausnehmen, das Laufrad (c) und den Laufrad-Sockel im Gehäuse (d) behutsam reinigen und dann alles in umgekehrter Reihenfolge montieren. Nach dem Anbringen des Laufrades (c) an die Achse sollte es sich ohne jeden Widerstand bewegen. Der Filter lässt sich durch den Regler der Formgebung (e) regulieren. Mit Hilfe des Drehknopfes des Reglers (f) ist eine Regulierung der Belüftung möglich. Den Wasserstrahl am Auslauf kann man in unterschiedliche Richtungen einstellen durch das Umdrehen der Laufrad-Kammer (b).

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammler, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammler, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammler, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einem Wertstoffsammler, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler.

FR MODE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

APPLICATION. Les ensembles LEDDY MINI sont destinés à établir des aquariums d'eau douce. Ils se composent d'un bac rectangulaire collé à machine avec silicone, d'un couvercle extrêmement robuste dans lequel l'éclairage peut être installé et un grand rabat pour l'alimentation des poissons et un filtre interne efficace. Le couvercle de l'ensemble LEDDY MINI est équipé d'un système «d'ouverture intelligente» qui permet son soulèvement confortable sans utiliser des charnières ou des supports. Il dispose également d'un système de canaux qui collectent de l'eau condensée et l'évacuent dans le réservoir. La filtration est assurée par un filtre interne TURBO MINI moderne et extrêmement efficace. Il a une régulation en douceur de la capacité permettant d'adapter l'intensité de la purification de l'eau aux besoins.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

1. Important! Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour une future utilisation. Avant l'installation et chaque mise en marche du dispositif on doit attentivement prendre connaissance de la présente notice technique et de montage (fig. A). 2. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues (figure B). 3. L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil. 4. Le câble d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil devient inutile (figure C). 5. AVERTISSEMENT: Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil (figure D). 6. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (figure E).

INSTALLATION ET ENTRETIEN. Placer l'aquarium sur une surface plane et stable. Accrocher le filtre TURBO MINI (fig. 1) sur une paroi de l'aquarium. Les modules LEDDY TUBE MINI 3W sont disponibles en tant qu'accessoires supplémentaires. Ils émettent une lumière dont la température de couleur est de 6500 K (SUNNY). Le mode de montage du module accessoire dans le couvercle du kit d'aquarium LEDDY MINI est présenté sur la fig. 2. Nettoyer les vitres de l'aquarium avec un chiffon doux ou avec une éponge ou bien avec un aimant de nettoyage pour aquarium.

Pour nettoyer les cartouches filtrantes dans le filtre TURBO MINI (Fig. 1), retirez l'éponge de filtre (a) du tube d'aspiration de la chambre de centrifugation (b) et rincez-la à l'eau sale drainée de l'aquarium. La pompe TURBO MINI est entraînée par un moteur synchrone etant necessitant peu de maintenance. Au moins une fois par mois, nettoyez la douille de la turbine. Pour ce faire: la chambre de la turbine avec le tube d'aspiration (b), tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, retirez la roue (c), nettoyez délicatement la roue (c) et la prise de la turbine. Corps (d) puis assemblez dans l'ordre inverse. Après avoir placé le rotor (c) sur l'essieu, celui-ci doit tourner sans aucune résistance. La capacité du filtre peut être ajustée en tournant le régulateur de capacité (e). À l'aide du bouton du régulateur (f), l'aération peut être ajustée. Le débit d'eau de sortie peut être réglé dans différentes directions en tournant la chambre du rotor (b).

DEMONTAGE ET DEMOLITION. Les appareils électroménagers et électroniques vous ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil use au point de collecte spécialisée ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues à mauvais entretien de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention: toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoque la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

ПРИМЕНЕНИЕ. Наборы LEDDY MINI предназначены для создания пресноводных аквариумов. В состав набора входит прямоугольная аквариумная емкость, фабрично склеенная силиконом, высокоточная крышка в которую можно установить освещение и большой откидной дверцей для кормления рыб и производительный внутренний фильтр. Крышка, входящая в набор LEDDY MINI, оснащена системой „smart open”, благодаря которой для поднятия крышки не требуются петли или подпорки. В крышке также имеется система канальцев для сбора конденсированной воды и ее отвода в аквариумную емкость. Фильтрацию обеспечивает современный эффективный внутренний фильтр TURBO MINI. Его мощность можно плавно регулировать в зависимости от интенсивности очищения воды. Кроме этого, в комплект входит автоматический нагреватель, гарантирующий поддержание постоянной температуры воды.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить